

საქართველოს ეკონომიკური განვითარების სამინისტრო
სტატისტიკის დეპარტამენტი
MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT OF GEORGIA
DEPARTMENT OF STATISTICS

საქართველო
GEORGIA

სასურსათო უზრუნველყოფის მდგომარეობა
ტენდენციები ციფრებში
FOOD SECURITY SITUATION
TRENDS IN FIGURES

სტატისტიკური ბიულეტენი

გამოშვება № 41, 2009 წლის IV კვარტალი
იანვარი, 2010 წ.

STATISTICAL BULLETIN

Issue No. 41, IV Quarter 2009
January, 2010

ბიულეტენის წინამდებარე გამოშვება მომზადებულ იქნა საქართველოს ეკონომიკური განვითარების სამინისტროს სტატისტიკის დეპარტამენტის მიერ გაეროს სურსათისა და სოფლის მეურნეობის ორგანიზაციის ტექნიკური დახმარებით. წარმოდგენილი მასალა, გამოყენებული განსაზღვრებები, მონაცემთა ინტერპრეტაცია და დასკვნები არ გულისხმობს, რომ ისინი გამოხატავს გაეროს სურსათისა და სოფლის მეურნეობის ორგანიზაციის პოზიციას.

This publication was prepared by the Department of Statistics under Ministry of Economic Development of Georgia with technical support from the **Food and Agricultural Organization of the U.N.** The presentation of the material, designations employed, findings and interpretations do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of Food and Agricultural Organization of the U. N.

საქართველოსა და მისი მხარეების რუკა
MAP OF GEORGIA WITH REGIONS



	ქ. თბილისი Tbilisi		კახეთი Kakheti Region
	აფხაზეთის არ Abkhazia AR		მცხეთა-მთიანეთი Mtskheta-Mtianeti Region
	აჭარის არ Ajara AR		რაჭა-ლეჩხუმი და ქვემო სვანეთი Racha-Lechkhumi & Kvemo Svaneti Region
	გურია Guria Region		სამეგრელო-ზემო სვანეთი Samegrelo & Zemo Svaneti Region
	იმერეთი Imereti Region		სამცხე-ჯავახეთი Samtskhe-Javakheti Region
	ქვემო ქართლი Kvemo Kartli Region		შიდა ქართლი Shida Kartli Region

სარჩევი CONTENTS

პირობითი აღნიშვნები Abbreviations.....	4
წინასიტყვაობა Foreword.....	5
მთავარი ამ გამოშვებაში Main Points of the Issue	6
§1. სურსათის იმპორტი და ექსპორტი Section 1. Food imports and exports.....	7
§2. სურსათის ფასები Section 2. Food Prices.....	10
დანართი: სტატისტიკური ცხრილები Annex: Statistical Table.....	13
ცხრილი დ1. სურსათის საშუალო ფასები საქართველოსა და 5 ქალაქში (2004-2009) Table A1. Average Food Prices in Georgia and 5 Cities (2004-2009).....	13
ცხრილი დ2. სურსათის და სასმელების ოფიციალურად აღრიცხული იმპორტი და ექსპორტი რაოდენობრივ გამოსახულებაში (2003-2009) Table A2. Officially Registered Food and Beverages Imports and Exports in Quantity Terms (2003-2009).....	14
ცხრილი დ3. სურსათის და სასმელების ოფიციალურად აღრიცხული იმპორტი და ექსპორტი ღირებულებით გამოსახულებაში (2003-2009) Table A3. Officially Registered Food and Beverages Imports and Exports in Value Terms (2003-2009).....	15

პირობითი აღნიშვნები

ეგს	ეკონომიკური განვითარების სამინისტრო
სდ	სტატისტიკის დეპარტამენტი
სუო	სასურსათო უსაფრთხოების ობსერვატორია
სფი	სამომხმარებლო ფასების ინდექსი

ABBREVIATIONS

MoED	Ministry of Economic Development of Georgia
DS	Department of Statistics
FAO	Food and Agriculture Organization of the United Nations
FSO	Food Security Observatory
CPI	Consumer Price Index
FPI	Food Price Index

წინასიტყვაობა

წინამდებარე გამოცემა წარმოადგენს სტატისტიკის დეპარტამენტთან არსებული სასურსათო უსაფრთხოების ობსერვატორიის (სუო) ყოველკვარტალური ბიულეტენის “საქართველო. სასურსათო უზრუნველყოფის მდგომარეობა. ტენდენციები ციფრებში” ორმოცდამეერთე გამოშვების წინასწარ ვარიანტს.

წინასწარი ვარიანტი საშუალებას მისცემს ინფორმაციის მომხმარებელს ოპერატიულად გაეცნოს მონაცემებს 2009 წლის IV კვარტალში სურსათის იმპორტისა და ექსპორტის და სურსათის ფასების შესახებ. რაც შეეხება 2009 წლის IV კვარტალში სასოფლო-სამეურნეო წარმოებას, ამჟამად მიმდინარეობს სასოფლო მეურნეობათა შერჩევითი გამოკვლევის მონაცემთა დამუშავება და წინასწარი შედეგები თებერვლის ბოლოსათვის გახდება ცნობილი. შესაბამისად, 41-ე გამოშვების საბოლოო ვარიანტი ინტერნეტში 2010 წლის მარტში განთავსდება.

41-ე გამოშვების წინასწარი ვარიანტი ორი პარაგრაფისა და დანართისაგან შედგება. 1-ლ პარაგრაფში მიმოხილულია სურსათის ექსპორტსა და იმპორტთან დაკავშირებული საკითხები, ხოლო მეორეში – სურსათის ფასები. დანართის ცხრილებში მოყვანილია დაწვრილებითი ინფორმაცია სურსათის ფასების შესახებ საქართველოსა და მის 5 დიდ ქალაქში, აგრეთვე სურსათის ექპორტისა იმპორტის შესახებ როგორც რაოდენობრივ, ისე ღირებულებით გამოსახულებაში.

გიორგი კვინიკაძე,
სასურსათო უსაფრთხოების
ობსერვატორიის კოორდინატორი საქართველოში

FOREWORD

The presented publication is the **preliminary version** of the forty first issue of the quarterly bulletin of Food Security Observatory of Department of Statistics under Ministry of Economic Development of Georgia.

The preliminary version will enable users to get a quick acquaintance with data on food imports and exports and food prices in IV quarter 2009. As to the agricultural production in IV quarter 2009, the data of the sample survey of agricultural holdings are being processed presently and the preliminary results will be known by the end of February. Accordingly, the final version of the 41st issue will be published in the Internet in March.

The preliminary version of the 41st issue consists of two sections and an Annex. In Section 1 issues connected with food exports and imports are reviewed while in Section 2 the food prices. In Annex tables, detailed information on IV quarter food prices in Georgia and 5 big cities are given as well as the tables on food imports and exports in both quantity and value terms.

Giorgi Kvinikadze,
FSO Coordinator in Georgia

მთავარი ამ გამოშვებაში:

MAIN POINTS OF THE ISSUE

სურსათის არსებობა

- **სურსათის ექსპორტი და იმპორტი** – 2009 წლის IV კვარტალში წინა წლის IV კვარტალთან შედარებით ქვეყნის მთლიანმა ექსპორტმა ნომინალურ ღირებულებით გამოსახულებაში 22 პროცენტით მოიმატა, ხოლო სასურსათო პროდუქციის ექსპორტის ნომინალური ღირებულება თითქმის 2-ჯერ გაიზარდა. სასურსათო ექსპორტის წილმა მთლიან ექსპორტში 19.1 პროცენტი შეადგინა, რაც 58 პროცენტით მეტია 2008 წლის IV კვარტლის ანალოგიურ მაჩვენებელზე. რაც შეეხება სურსათის იმპორტს, 2009 წლის IV კვარტალში წინა წლის IV კვარტალთან შედარებით მისი ნომინალური ღირებულება 19 პროცენტით შემცირდა. მთლიანი იმპორტი უფრო ნაკლებად, 9 პროცენტით შემცირდა. შედეგად 10 პროცენტით შემცირდა მთლიან იმპორტში სურსათის წილი და 2009 წლის IV კვარტალში 15.2 პროცენტი შეადგინა.

სურსათის ფასები

- **ფასების ინდექსები** – 2009 წლის IV კვარტალში წინა წლის შესაბამის პერიოდთან შედარებით სამომხმარებლო ფასების ინდექსის ზრდამ 2.9 პროცენტი შეადგინა, ხოლო სურსათისა და უალკოჰოლო სასმელების ინდექსის ზრდამ – 3.6 პროცენტი.
- **ძირითადი ტენდენციები** – 2009 წლის IV კვარტალში წინა წლის შესაბამის პერიოდთან შედარებით თითქმის ყველა ძირითადი სასურსათო პროდუქტისათვის ფასების კლება აღინიშნა. მკვეთრად (47 პროცენტით) გაიზარდა შაქრის ფასი.

Food Availability

- **Food exports and imports**– In IV quarter 2009, as compared to IV quarter of the previous year, the total exports of the country in nominal value terms increased by 22 percent, while the nominal value of food exports increased almost twice. The share of food in the total exports amounted to 19.1 percentage points which exceeds by 58 percent the analogous indicator of IV quarter 2008. As to food imports, in IV quarter 2009, as compared to IV quarter of the previous year, their nominal value decreased by 19 percent. The total imports decreased at a lesser extent, by 9 percent. Consequently, the share of food in total imports decreased by 10 percent down to 15.2 percentage points in IV quarter 2009.

Food prices

- **Price indices** – In IV quarter 2009, as compared to the corresponding period of the previous year, CPI increased by 2.9 percent while the index of food and soft drinks increased by 3.6 percent.
- **Main trends** – In IV quarter 2009, as compared to the corresponding period of the previous year, the prices of almost all staple food items decreased. The price of sugar increased sharply (by 47 percent).

§1. სურსათის ექსპორტი და იმპორტი

SECTION 1. FOOD EXPORTS AND IMPORTS

2009 წლის IV კვარტალში წინა წლის IV კვარტალთან შედარებით ქვეყნის მთლიანმა ექსპორტმა ნომინალურ ღირებულებით გამოსახულებაში 22 პროცენტით მოიმატა, ხოლო სასურსათო პროდუქციის ექსპორტის ნომინალური ღირებულება თითქმის 2-ჯერ გაიზარდა. სასურსათო ექსპორტის წილმა მთლიან ექსპორტში 19.1 პროცენტი შეადგინა, რაც 58 პროცენტით მეტია 2008 წლის IV კვარტალის ანალოგიურ მაჩვენებელზე (იხ. 1.1. ცხრილი).

In IV quarter 2009, as compared to IV quarter of the previous year, the total exports of the country in nominal value terms increased by 22 percent, while the nominal value of food exports increased almost twice. The share of food in the total exports amounted to 19.1 percentage points which exceeds by 58 percent the analogous indicator of IV quarter 2008 (see **Table 1.1**). The volume of citrus exports increased almost 2.5 times, the volume of citrus export increased almost 5 times, while the export volume of other fruit increased by 10 percent (see **Annex Table A2 and Chart 1.1**). One should especially mention the increase of the volume of citrus export from 11 thousand tons in IV quarter 2008 to 53 thousand tons in IV quarter 2009. The export volume of soft drinks increased by 20 percent, that of wine by 12 percent, while the export volume of mineral waters increased by 3 percent (see **Annex Table A2 and Chart 1.2**). As **Chart 1.2** shows, after a sharp drop (in IV quarter 2006) caused by the embargo imposed by Russian Federation, the exports of wine and mineral water have somewhat increased and stabilized. The soft drinks export has also stabilized, after a kind of drop, but that drop

ცხრილი 1.1. სურსათის ექსპორტი და იმპორტი საქართველოში, IV კვარტალები
Table 1.1. Food Exports and Imports in Georgia, IV quarters

1.1.ა. სურსათის ექსპორტი-იმპორტი, მლნ აშშ დოლარი
1.1.a. Exports and Imports of Food, in 000 000 USD

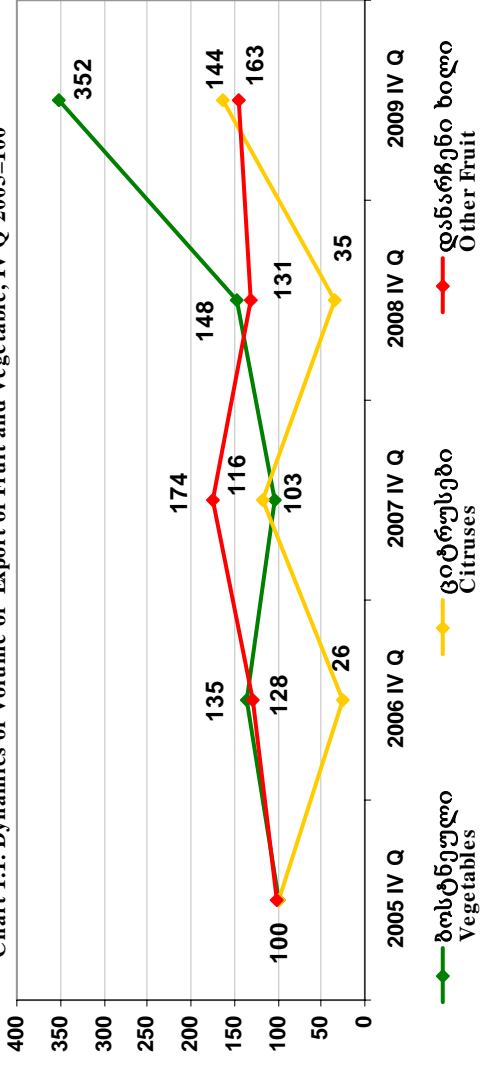
	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
ექსპორტი	27.5	33.0	62.2	64.9	64.9	31.2	59.9
იმპორტი	57.2	105.6	128.8	200.6	254.0	235.1	191.5

1.1.ბ. სურსათის წილი მთლიან ექსპორტ-იმპორტში, %
1.1.b. Share of Food in Total Exports and Imports, %

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
ექსპორტი	19.8	17.0	23.2	22.6	17.7	12.1	19.1
იმპორტი	17.2	17.9	15.7	18.4	15.2	16.9	15.2

1.1.ბ. სურსათის წილი მთლიან ექსპორტ-იმპორტში, %
vegetables export increased almost 2.5 times, the volume of citrus exports increased almost 2.5 times, the volume of citrus export increased almost 5 times, while the export volume of other fruit increased by 10 percent (see **Annex Table A2 and Chart 1.1**). One should especially mention the increase of the volume of citrus export from 11 thousand tons in IV quarter 2008 to 53 thousand tons in IV quarter 2009. The export volume of soft drinks increased by 20 percent, that of wine by 12 percent, while the export volume of mineral waters increased by 3 percent (see **Annex Table A2 and Chart 1.2**). As **Chart 1.2** shows, after a sharp drop (in IV quarter 2006) caused by the embargo imposed by Russian Federation, the exports of wine and mineral water have somewhat increased and stabilized. The soft drinks export has also stabilized, after a kind of drop, but that drop

დიაგრამა 1.1. ბოსტნეულის და ხილის ექსპორტის მოცულობის დინამიკა, 2005 წლის IV კვ=100
Chart 1.1. Dynamics of Volume of Export of Fruit and Vegetable, IV Q 2005=100

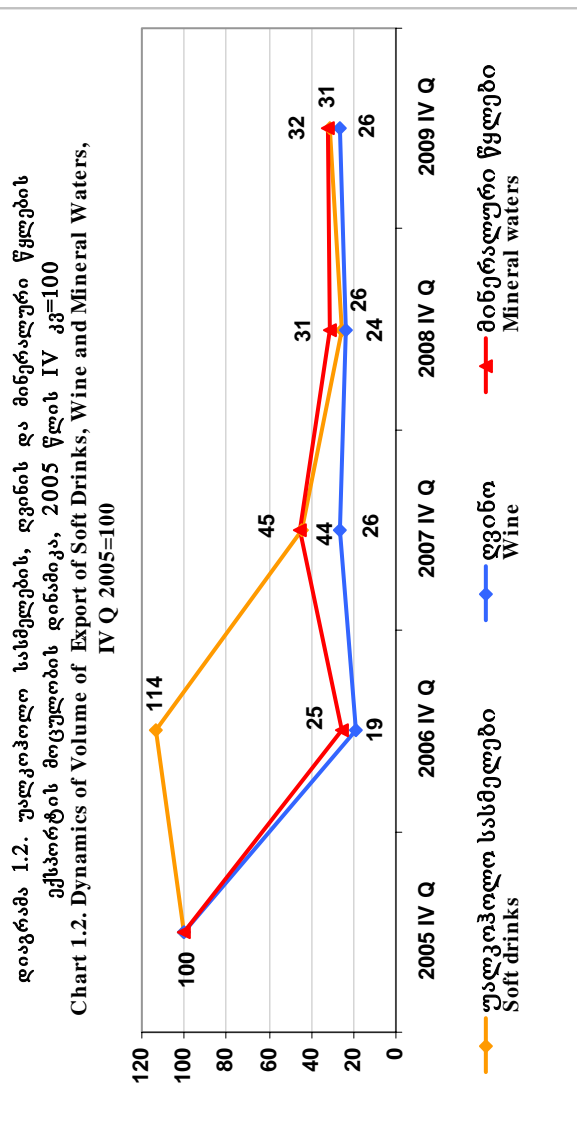


1.2 დიაგრამა). როგორც 1.2 დიაგრამა გვიჩვენებს, რუსეთის ფედერაციის მიერ გამოცხადებული ემბარგოთი გამოწვეული მკვეთრი კარდნის (2006 წლის IV კვარტალში) შემდეგ ღვინისა და მინერალური წყლების ექსპორტი გარკვეულწილად გაიზარდა და დასტაბილიურდა. გარკვეული კარდნის შემდეგ ასევე დასტაბილიურდა უალკოჰოლო სასმელების ექსპორტი, თუმცა ეს კარდნა ემბარგოთი გამოწვეული არ ყოფილა. თავის მხრივ, 1.1 დიაგრამა გვიჩვენებს ხილისა და ბოსტნეულის ექსპორტის რუსეთის ბაზარზე მკვეთრ დაბრუნებას. ცალკე აღნიშნის ღვინის ბოლო ხანებში ცოცხალი ცხვრის ექსპორტის მკვეთრი ზრდა: თუ 2008 წლამდე საქართველოდან კოცხალი ცხვრის ექსპორტი პრაქტიკულად არ დაფიქსირებულა, 2008 წლის IV კვარტალში მან 25 ათასი სული შეადგინა, ხოლო 2009 წლის IV კვარტალში – თითქმის 190 ათასი.

რაც შეეხება სურსათის იმპორტს, 2009 წლის IV კვარტალში წინა წლის IV კვარტალთან შედარებით მისი ნომინალური ღირებულება 19 პროცენტით შემცირდა. მოლიანი იმპორტი უფრო ნაკლებად, 9 პროცენტით შემცირდა. შედგება 10 პროცენტით შემცირდა მოლიანი იმპორტში სურსათის წილი და 2009 წლის IV კვარტალში 15.2 პროცენტი შეადგინა (იხ. **1.1. ცხრილი**). ხორბლის წმინდა იმპორტი აღნიშნული პერიოდისათვის 13 პროცენტით გაიზარდა, ხოლო პურის ფაქილის წმინდა იმპორტი 10-ჯერ შემცირდა. თუ იმპორტირებულ პურის ფაქილს ხორბლის ექვივალენტში გადავიყვანოთ, მივიღებთ, რომ საქართველოში ხორბლის წმინდა იმპორტმა 2009 წლის IV კვარტალში 174.7 ათასი ტონა შეადგინა და წინა წლის IV კვარტალთან შედარებით 10 პროცენტით შემცირდა, თუმცა ეს მაჩვენებელი 15 პროცენტით აღემატება 2009 წლის III კვარტალის ანალოგიურ მაჩვენებელს. აღსანიშნავია შაქრის იმპორტის მკვეთრი შემცირება: 2009 წლის IV კვარტალში მან 2008 წლის IV კვარტალის ანალოგიური მაჩვენებლის მხოლოდ 41 პროცენტი შეადგინა (იხ. **დანართის დ2 ცხრილი**). ეს შაქრის ფაქტურულ აისასა, რომელიც 2009 წლის IV კვარტალში წინა წლის იგივე პერიოდთან შედარებით 47 პროცენტით გაიზარდა (იხ. **2.1 დიაგრამა**).

was not due to the embargo. In its turn, **Chart 1.1** shows that the exports of vegetables and fruit weakly depend on the Russian market. A sharp increase of live sheep export should be separately mentioned: whereas before 2008 there was practically no export of live sheep, in IV Quarter 2008 the export amounted to 25 thousand heads while in IV Quarter 2009 to almost 190 thousand.

As to food imports, in IV quarter 2009, as compared to IV quarter of the previous year, their nominal value decreased by 19 percent. The total imports decreased at a lesser extent, by 9 percent. Consequently, the share of food in total imports decreased by 10 percent down to 15.2 percentage points in IV quarter 2009 (see **Table 1.1**). The net import of wheat increased by 13 percent while the net import of wheat flour decreased 10 times. If one converts the imported wheat flour into its wheat equivalent, one will obtain that the net wheat import in IV quarter 2009 amounted to 174.7 thousand tons which is 10 percent less than the analogous indicator of IV quarter 2008 but 15 percent higher than the analogous indicator of III quarter 2009. A sharp decrease of the sugar import should be noted: in IV quarter 2009 it amounted to only 41 percent of that of IV quarter 2008 (see **Annex Table A2**). This had an effect on the sugar price which in IV quarter 2009, as compared to the analogous period of the previous year, increased by 47 percent (see **Chart 2.1**).

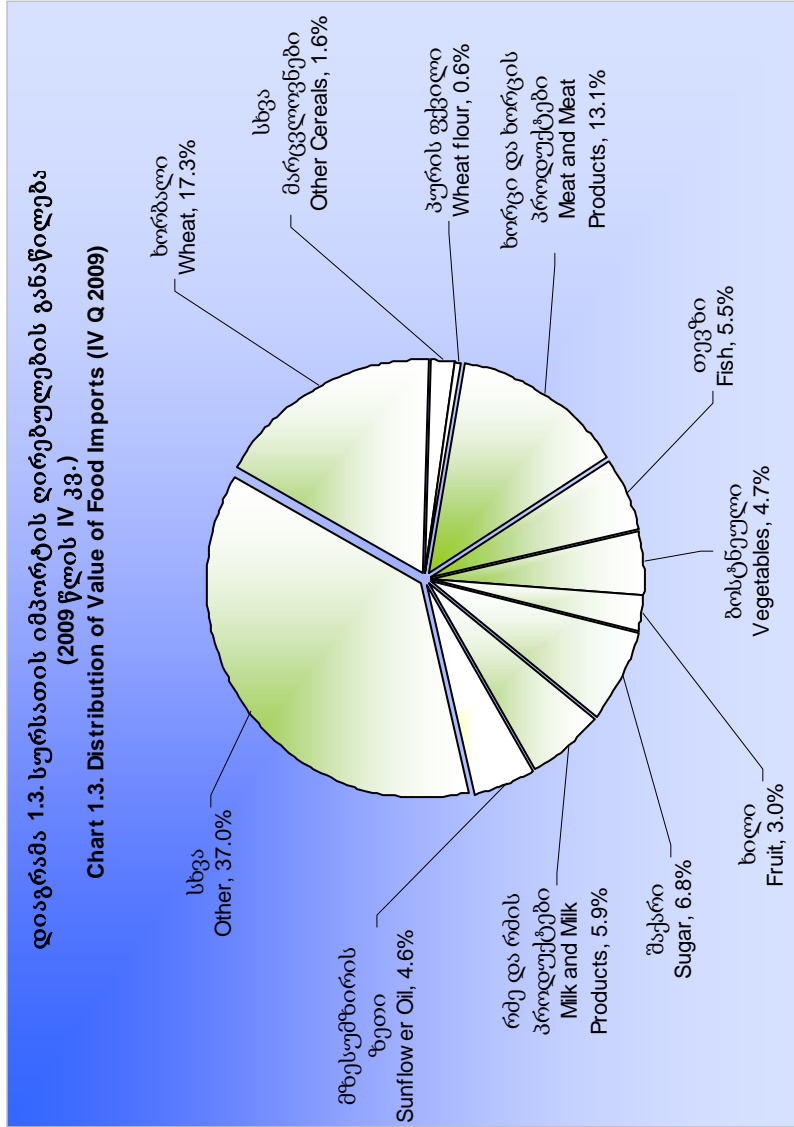


1.3 დიაგრამა ასახავს 2009 წლის IV კვარტალში საქართველოში იმპორტირებული სასურსათო პროდუქტების განაწილებას ღირებულების მიხედვით.

დაწერილებითი მონაცემები სასურსათო პროდუქციის ექსპორტისა და იმპორტის მნიშვნელოვანი კომპონენტების შესახებ რაოდენობრივ და ღირებულებით გამოსახველებებში 2003-2009 წლების IV კვარტალებისათვის **დანართის დ2** და **დ3** ცხრილებშია მოყვანილი.

Chart 1.3 represents the distribution of the value of food imports in Georgia in IV quarter 2009.

Detailed information on most important components of food imports and exports in IV quarters of 2003-2009 in both value and quantity terms may be found in **Annex Tables A2** and **A3**.



§2. სურსათის ფასები

SECTION 2. FOOD PRICES

2.1. ნომინალური ფასები.

2.1 დიაგრამა ასახავს 2009 წლის IV კვარტალში ძირითადი საკვები პროდუქტების სამომხმარებლო ფასების ცვლილებას 2008 წლის IV კვარტალთან შედარებით. როგორც დიაგრამიდან ჩანს, 2009 წლის IV კვარტალში წინა წლის ანალოგიურ პერიოდთან შედარებით ძირითადი სასურსათო პროდუქტებიდან უმეტესობა გაიყვანა. მოსახლეობის სასურსათო უსაფრთხოების თვალსაზრისით განსაკუთრებით აღსანიშნავია პურისა და პურის ფქვილის გაიყვანა (შესაბამისად 4.5 და 12.5 პროცენტით), თუმცა მათი ფასების დონე მაინც საგრძობლად აღემატება 2007 წლის მკვეთრ ნახტომამდე დაფიქსირებულ მაჩვენებელს. (იხ. 2.2 დიაგრამა).

გაიყვანა ყველა სახის ხორცი. განსაკუთრებით აღსანიშნავია ღორის ხორცის ფასის კლება მკვეთრი ნახტომის შემდეგ. მკვეთრ რბევების მიუხედავად 2006 წლის შემდეგ ქათმის და საქონლის ხორცის ფასები გარკვეულწილად სტაბილიზირდა (იხ. 2.3 დიაგრამა).

განსაკუთრებით აღსანიშნავია შაქრის ფასის მკვეთრი (47 პროცენტთან) ზრდა, რაც იმპორტის შემცირებასთან დაკავშირებული. სამაგიეროდ ასევე მკვეთრად (30 პროცენტით) შემცირდა მშესუმზირის ზეთის ფასი. საქართველო ძლიერადაა დამოკიდებული ამ ორი პროდუქტის იმპორტზე და შესაბამისად მათი ფასიც ძლიერად მერყეობს მსოფლიო ბაზრის ფასების ცვლილების კვალობაზე (იხ. 2.5 დიაგრამა). იგივე დიაგრამა გვიჩვენებს, რომ ღორისა და კარტოფლის ფასები 2006 წლის ნახტომის შემდეგ კლების ტენდენციით გამოირჩევა. კვერცხის ფასი წლიდან წლამდე რჩევას განაგრძობს. ამჯერად იგი 2008 წლის IV კვარტალთან შედარებით 4 პროცენტით შემცირდა. რბის ფასმა განაგრძო ზრდის ჩამოყალიბებული ტენდენცია, ყველის ფასი კი, პირიქით, შემცირდა (იხ. 2.4 დიაგრამა).

უფრო დეტალურად ინფორმაცია IV კვარტალის ფასების შესახებ ღიანიკაში, რომელიც საქართველოს გარდა მის 5 დიდ ქალაქსაც – თბილისს, ქუთაისს, ბათუმს, გორსა და თელავს – მოიცავს, დანართის დ1 ცხრილში არის წარმოდგენილი.

2.1. Nominal Prices.

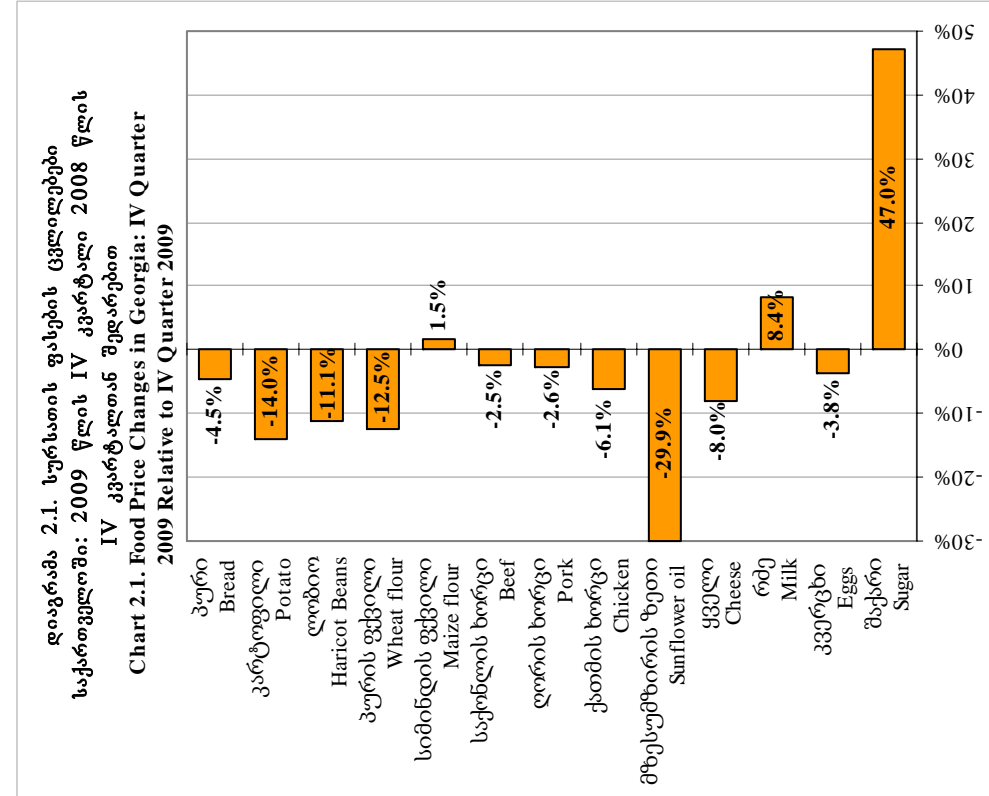


Chart 2.1 represents the consumer price changes of staple foodstuff in IV quarter 2009 as compared to IV quarter 2008. As the chart shows, in IV quarter 2009, as compared to the analogous period of the previous year, the prices of most staple food items have decreased.

From the food security point of view, the price decrease of wheat and wheat flour (by 4.5 and 12.5 percent, respectively) is especially important. Their price levels, however, are still higher than those recorded before the sharp upsurge of 2007 (see Chart 2.2).

Prices of all types of meat have decreased. The decrease of pork price, which took place after a sharp upsurge, should especially be mentioned. Despite small oscillations, since 2006 the prices of chicken and beef are more or less stable (see Chart 2.3).

A sharp, 47 percent, upsurge of the sugar price should especially be mentioned, which is connected with a decrease of sugar import. In return, the sunflower oil price decreased also sharply (by 30 percent). Georgia strongly depends on imports of those two commodities and respectively their prices strongly oscillate in conformity with world market prices (see Chart 2.5). The same chart shows that the prices of haricot bean and potato, after an upsurge of 2006, have decreasing trends.

The egg price continues oscillating from year to year. This time it decreased by 4 percent as compared to IV quarter 2008. The milk price has maintained its increasing trend while the cheese price, on the contrary, decreased (see Chart 2.4). More detailed information on IV quarter prices in dynamics covering along with Georgia its 5 big cities

2.2 სურსათის ფასები ფასების საერთო ღირებულება მიმართებაში.

2009 წლის IV კვარტალში 2008 წლის IV კვარტალთან შედარებით სამომხმარებლო ფასების ინდექსი 2.9 პროცენტით გაიზარდა, ხოლო და სურსათისა და უალკოჰოლო სასმელების ინდექსი – 3.6 პროცენტით (იხ. ცხრილი 2.1).

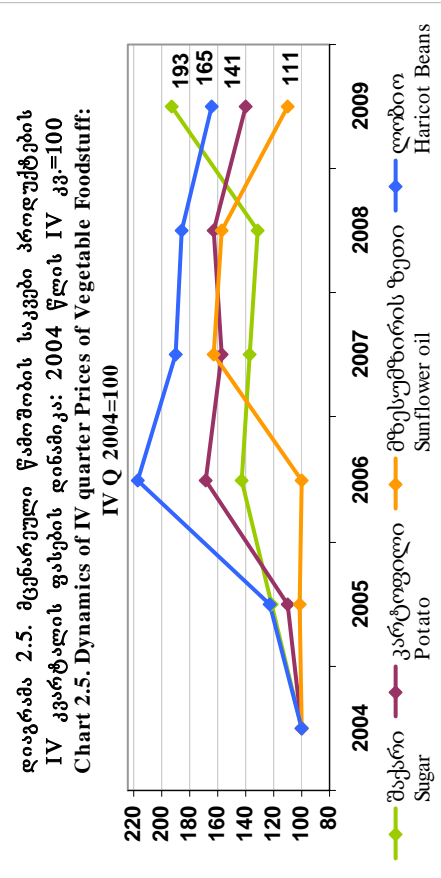
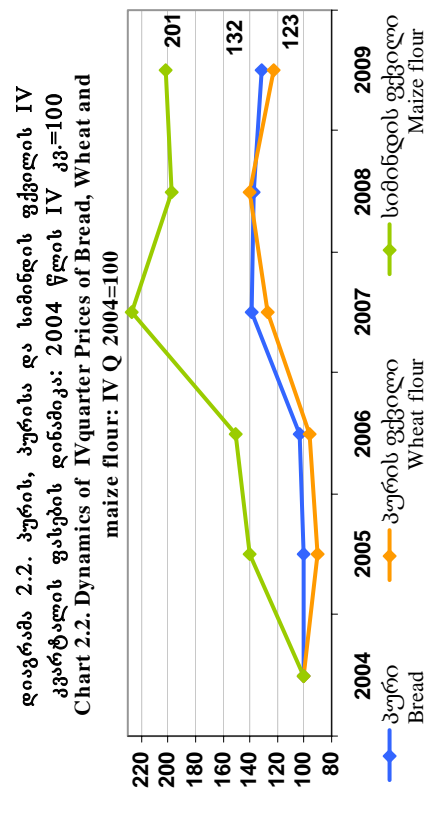
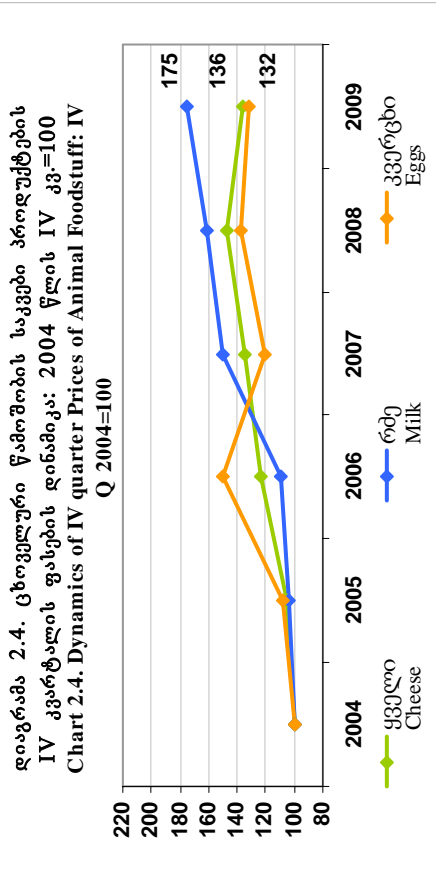
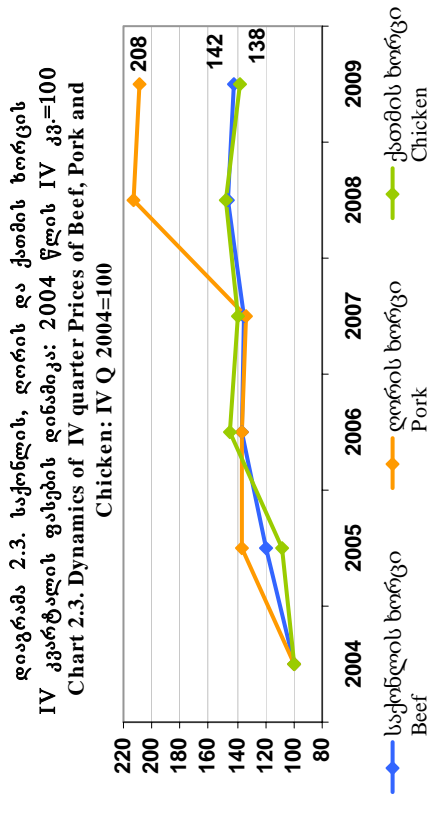
(Tbilisi, Kutaisi, Batumi, Gori and Telavi) can be found in **Annex Table A1.**

2.2. Food Prices Relative to Overall Price Level.

In IV quarter 2009, as compared to IV quarter 2008, the CPI increased by 2.9 percent while the index of food and soft drinks increased by 3.6 percent (see **Table 2.1**).

ცხრილი 2.1. სამომხმარებლო და სურსათის ფასების ინდექსები
Table 2.1. CPI and FPI

IV კვარტალი	2004	2005	2006	2007	2008	2009	IV quarter
საერთო (1998 წელი = 100)	156	168	184	205	218	224	CPI (1998 = 100)
სურსათის ფასების ინდექსი (სურსათი, სასმელები და თამბაქო, 1998 წელი = 100)	168	185	205	232	246	254	FPI (Food, beverages and tobacco, 1998 = 100)
სურსათის ფასების ინდექსი (სურსათი და უალკოჰოლო სასმელები, 1998 წელი = 100)	165	175	202	231	246	255	FPI (Food and soft drinks, 1998 = 100)



2.3. სურსათის ფასები საქართველოს 5 ქალაქში

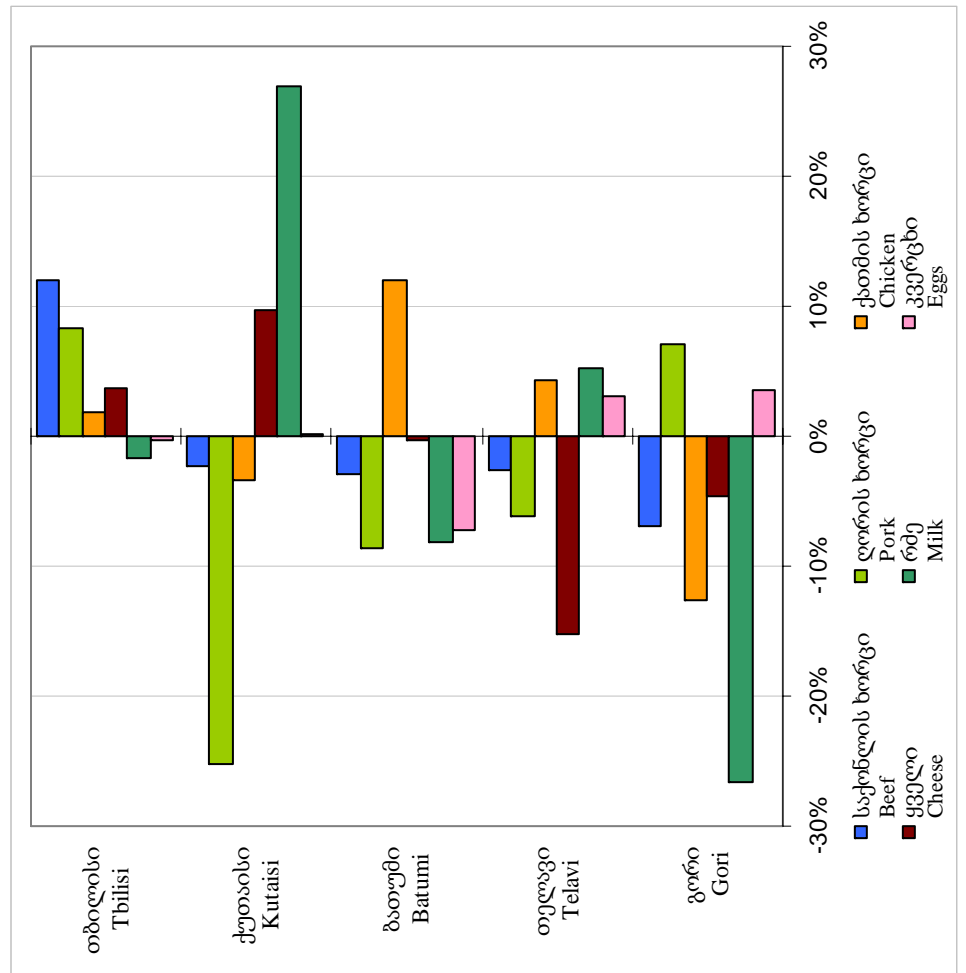
2.6 და 2.7 დიაგრამები თვალსაჩინოდ ასახავს 2009 წლის IV კვარტალის მონაცემებით საქართველოს 5 ქალაქში საკვები პროდუქტების ფასების საქართველოს საშუალო მაჩვენებლებთან გადახრებს.

2.3. Food Prices in 5 Big Cities of Georgia

Charts 2.6 and 2.7, based on IV quarter 2009 data, illustrate food price deviations from country averages in 5 big cities of Georgia.

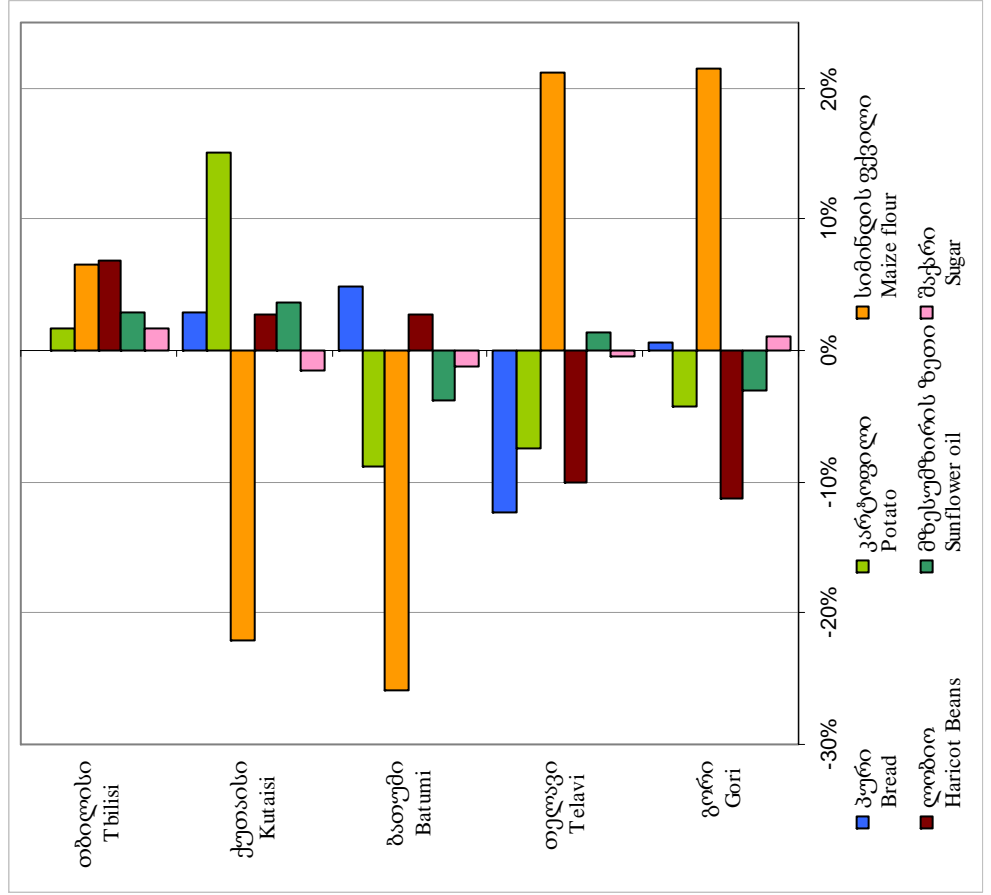
დიაგრამა 2.6 ცხოველური წარმოშობის საკვები პროდუქტების ფასების გადახრები საქართველოს ქალაქებში ქვეყნის საშუალო მაჩვენებლებთან შედარებით (2009 წ IV კვარტალი)

Chart 2.6. Animal Foodstuff Price Deviations in Cities of Georgia Relative to Country Averages (IV Q 2009)



დიაგრამა 2.7. მცენარეული წარმოშობის საკვები პროდუქტების ფასების გადახრები საქართველოს ქალაქებში ქვეყნის საშუალო მაჩვენებლებთან შედარებით (2009 წ IV კვარტალი)

Chart 2.7. Vegetable Foodstuff price Deviations in Cities of Georgia Relative to Country Averages (IV Q 2009)



დანართი: სტატისტიკური ცხრილები

Annex: Statistical Tables

ცხრილი დ1. სურსათის საშუალო ფასები საქართველოსა და 5 ქალაქში

ლარი/კგX100, საცალო ფასები

Table A1. Average Food Prices in Georgia and 5 Cities

GEL/kgX100, retail prices

პროდუქტი	საქართველო Georgia						თბილისი Tbilisi						Food Item
	IV კვარტალი			IV quarter			IV კვარტალი			IV quarter			
	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2004	2005	2006	2007	2008	2009	
პური	95	95	99	132	131	125	97	95	95	126	128	125	Bread
კარტოფილი	49	54	83	77	80	69	58	58	92	79	85	70	Potatoes
ლობიო	158	195	344	302	294	261	169	226	380	333	296	279	Haricot Beans
პურის ფქვილი	108	97	104	137	152	133	114	108	110	140	150	129	Wheat flour
სიმინდის ფქვილი	79	111	119	179	157	159	91	137	140	199	164	170	Maize flour
ძროხის ხორცი	505	603	692	679	738	719	553	647	729	717	817	806	Beef
ღორის ხორცი	514	699	704	690	1098	1070	547	750	744	713	1192	1158	Pork
ქათმის ხორცი	480	521	699	670	708	664	489	515	657	603	694	677	Chicken
მზესუმზირის ზეთი	243	246	242	398	383	269	257	261	240	420	419	277	Sunflower oil
ყველი	458	485	563	614	677	623	502	535	626	705	772	646	Cheese
რძე	114	119	125	171	184	199	147	163	132	158	184	196	Milk
კვერცხი (10ც)	223	240	335	270	305	293	226	243	315	252	306	293	Eggs (10pieces)
შაქარი	95	115	136	130	125	184	104	124	153	137	127	187	Sugar

პროდუქტი	ქუთაისი Kutaisi						ბათუმი Batumi						Food Item
	IV კვარტალი			IV quarter			IV კვარტალი			IV quarter			
	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2004	2005	2006	2007	2008	2009	
პური	84	84	89	128	133	129	96	96	105	138	145	131	Bread
კარტოფილი	43	52	78	88	82	79	46	55	76	65	72	63	Potatoes
ლობიო	140	145	326	300	286	268	156	219	321	261	333	269	Haricot Beans
პურის ფქვილი	107	104	105	139	154	159	95	84	93	125	133	139	Wheat flour
სიმინდის ფქვილი	65	78	101	139	116	124	76	101	86	137	109	118	Maize flour
ძროხის ხორცი	500	633	692	700	714	703	453	557	688	675	717	699	Beef
ღორის ხორცი	450	633	617	633	883	800	483	637	678	533	867	978	Pork
ქათმის ხორცი	467	475	683	678	718	642	454	444	806	800	742	744	Chicken
მზესუმზირის ზეთი	230	234	253	398	377	278	234	227	221	400	362	258	Sunflower oil
ყველი	435	464	529	608	631	683	473	520	593	645	687	621	Cheese
რძე	100	107	140	233	246	253	100	100	100	117	130	183	Milk
კვერცხი (10ც)	208	223	350	267	297	294	239	263	348	266	289	272	Eggs (10 pieces)
შაქარი	93	114	132	128	125	181	92	111	130	127	123	182	Sugar

პროდუქტი	თელავი Telavi						გორი Gori						Food Item
	IV კვარტალი			IV quarter			IV კვარტალი			IV quarter			
	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2004	2005	2006	2007	2008	2009	
პური	100	100	100	134	121	110	97	97	100	134	129	126	Bread
კარტოფილი	49	55	85	80	79	64	47	45	83	73	69	66	Potatoes
ლობიო	178	188	333	350	301	235	142	174	336	272	251	232	Haricot Beans
პურის ფქვილი	96	92	101	133	153	110	140	100	111	144	166	129	Wheat flour
სიმინდის ფქვილი	78	98	139	200	200	193	100	150	130	210	192	193	Maize flour
ძროხის ხორცი	517	600	678	678	732	700	492	550	636	630	667	669	Beef
ღორის ხორცი	575	783	711	783	1158	1004	567	733	744	700	1181	1145	Pork
ქათმის ხორცი	515	652	810	800	763	693	447	516	593	603	654	581	Chicken
მზესუმზირის ზეთი	258	271	253	375	396	273	230	243	243	398	361	261	Sunflower oil
ყველი	375	408	467	567	626	528	425	392	470	508	591	594	Cheese
რძე	100	100	133	188	189	210	98	107	114	137	141	147	Milk
კვერცხი (10ც)	233	243	338	289	328	303	207	224	331	279	302	304	Eggs (10 pieces)
შაქარი	88	110	134	128	122	183	93	113	137	125	126	186	Sugar

**ცხრილი დ2. სურსათის და სასმელების ოფიციალურად აღრიცხული იმპორტი და ექსპორტი
რაოდენობრივ გამოსახელებაში (უმნიშვნელოვანესი კომპონენტები)**

Table A2. Officially Registered Food and Beverages Imports and Exports in Quantity Terms

**იმპორტი (ათასი ტონა)
Imports (Thousand Tons)**

პროდუქტი	IV კვარტალი							Food Item
	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	
ხორბალი	77.97	99.89	108.01	175.51	158.65	146.30	169.79	Wheat
პურის ფქვილი	23.89	75.05	52.65	32.91	64.23	36.72	3.59	Wheat flour
კარტოფილი	2.52	0.47	0.20	20.91	1.33	10.92	4.39	Potato
ბრინჯი	0.30	0.45	2.89	1.66	4.75	3.09	3.10	Rice
შაქარი	82.52	62.75	105.89	43.85	88.32	57.73	23.87	Sugar
ხორცი (ფრინველის გარდა)	2.69	2.29	2.57	4.94	5.09	4.30	4.28	Meat (except poultry)
ფრინველის ხორცი	6.00	4.73	3.05	5.76	8.73	9.41	12.14	Poultry
თევზი (დაკონსერვებული ჩათვლით)	0.08	1.08	0.94	0.67	0.92	0.84	0.63	Fish (including canned)
შუქსქვლებული რძე, კეფირი, იოგურტი	0.25	0.66	0.56	0.85	0.61	0.86	0.51	Milk (not concentrated), kefir, yoghurt
შუქსქვლებული რძე, რძის ფხვნილი	0.31	3.46	2.80	2.27	1.92	2.12	1.83	Concentrated milk, milk powder
კარაქი	0.85	1.45	1.31	1.42	0.35	0.41	0.43	Butter
კვერცხი (მლნ ცალი)	26.12	46.59	19.45	25.71	4.58	1.76	6.85	Eggs (000 000 pieces)
მცენარეული ზეთი	2.47	6.71	8.96	8.46	9.54	8.92	9.20	Vegetable oil
მარგარინი	2.38	3.79	3.87	4.45	4.37	4.17	4.08	Margarine
ბოსტნეული	3.99	5.05	6.70	38.05	14.59	22.44	17.17	Vegetables
ხილი	3.11	5.55	3.78	8.10	5.67	7.33	7.30	Fruit

**ექსპორტი (ათასი ტონა)
Exports (Thousand Tons)**

პროდუქტი	IV კვარტალი							Food Item
	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	
ხორბალი	14.56	22.80	9.73	6.32	3.09	2.56	7.08	Wheat
შაქარი	25.70	23.58	19.66	10.63	16.90	3.74	0.27	Sugar
ბოსტნეული	0.04	0.09	0.45	0.60	0.46	0.66	1.56	Vegetables
ციტრუსები	13.55	12.76	32.29	8.39	37.50	11.21	52.76	Citruses
ხილი (ციტრუსების გარდა)	8.66	4.63	8.30	10.62	14.41	10.84	11.97	Fruit (other than citruses)
მინერალური წყლები (მლნ. ლიტრი)	13.48	18.55	23.78	6.03	10.76	7.46	7.67	Mineral waters (000 000 litres)
უალკოჰოლო სასმელები (მლნ. ლიტრი)	11.40	10.78	15.24	17.30	6.71	3.94	4.73	Soft drinks (000 000 litres)
ღვინო (მლნ. ლიტრი)	7.50	7.71	12.62	2.34	3.32	2.98	3.34	Wine (000 000 litres)
სპირტიანი სასმელები (მლნ. ლიტრი)	4.92	5.79	8.92	7.97	19.24	24.11	14.87	Spirits (000 000 litres)

ცხრილი დ3. სურსათის და სასმელების ოფიციალურად აღრიცხული იმპორტი და ექსპორტი ღირებულებით გამოსახულებაში (უმნიშვნელოვანესი კომპონენტები)

Table A3. Officially Registered Food and Beverages Imports and Exports in Value Terms

იმპორტი (მლნ აშშ დოლარი)
Imports (000 000 USD)

პროდუქტი	IV კვარტალი							Food Item
	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	
ხორბალი	14.58	16.40	14.79	34.52	49.84	40.73	33.05	Wheat
პურის ფქვილი	4.12	16.16	13.06	8.94	26.96	15.06	1.06	Wheat flour
კარტოფილი	0.40	0.08	0.07	3.71	0.30	1.34	0.54	Potato
ბრინჯი	0.05	0.11	0.71	0.49	2.36	2.04	1.65	Rice
შაქარი	14.55	14.75	28.73	15.78	33.04	23.28	12.97	Sugar
ხორცი (ფრინველის გარდა)	1.32	1.66	2.26	6.34	7.44	8.73	6.91	Meat (except poultry)
ფრინველის ხორცი	2.97	2.94	3.98	8.34	10.34	11.65	12.48	Poultry
თევზი (დაკონსერვებული ჩათვლით)	0.63	2.56	4.23	8.56	9.70	12.72	10.46	Fish (including canned)
შუესქებელი რძე, კეფირი, იოგურტი	0.16	0.54	0.58	0.94	0.95	1.36	0.79	Milk (not concentrated), kefir, yoghurt
შესქებელი რძე, რძის ფხვნილი	0.27	3.59	3.52	3.20	4.21	4.26	3.60	Concentrated milk, milk powder
კარაქი	0.61	1.94	2.13	2.60	1.23	1.56	1.18	Butter
კვერცხი	0.74	1.92	1.15	2.40	0.67	0.53	0.83	Eggs
მცენარეული ზეთი	0.85	5.48	7.49	7.17	14.13	12.19	9.20	Vegetable oil
მარგარინი	0.94	1.94	2.44	3.58	4.55	5.05	4.60	Margarine
ბოსტნეული	0.65	1.15	1.15	9.39	4.94	4.01	4.42	Vegetables
ხილი	0.98	2.83	1.35	3.58	3.77	4.40	5.71	Fruit

ექსპორტი (მილიონი აშშ დოლარი)
Exports (000 000 USD)

პროდუქტი	IV კვარტალი							Food Item
	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	
ხორბალი	2.54	4.09	1.44	1.19	1.19	0.46	1.56	Wheat
შაქარი	9.53	7.83	6.44	3.20	7.52	1.97	0.16	Sugar
ბოსტნეული	0.03	0.09	0.18	0.29	0.21	0.43	0.57	Vegetables
ციტრუსები	2.05	2.30	5.66	1.33	4.40	2.72	15.48	Citruses
ხილი (ციტრუსების გარდა)	8.25	12.02	38.50	25.40	32.38	15.18	32.48	Fruit (other than citrus)
მინერალური წყლები	4.93	6.80	8.88	3.31	6.65	5.20	4.61	Mineral waters
უალკოჰოლო სასმელები	3.19	3.52	4.47	6.18	2.56	1.87	2.43	Soft drinks
ღვინო	14.04	14.67	26.49	8.05	10.64	10.73	11.59	Wine
სპირტიანი სასმელები	4.92	5.79	8.92	7.97	19.24	24.11	14.87	Spirits

**სტატისტიკური ბიულეტენი: სასურსათო
უზრუნველყოფის მდგომარეობა
ტენდენციები ციფრებში**

**STATISTICAL BULLETIN:
FOOD SECURITY
SITUATION
Trends in figures**

პასუხისმგებელი გამოშვებაზე

გიორგი კვინიკაძე

გამოშვებაზე მუშაობდნენ:

გიორგი კვინიკაძე

გიორგი გოცირიძე

ლია მდინარაძე

ნანა თანიაშვილი

Responsible for the edition

Giorgi Kvinikadze

Following persons worked on the edition:

Giorgi Kvinikadze

Giorgi Gotsiridze

Lia Mdinardze

Nana Taniashvili

შენიშვნებითა და წინადადებებით

გთხოვთ მოგვმართოთ შემდეგ მისამართზე:

სასურსათო უსაფრთხოების ობსერვატორია,
პეკინის ქ. 4, თბილისი 0115, საქართველო

ტელ: (995 32) 36 72 10 (500)

(995 32) 36 72 10 (502)

ფაქსი: (995 32) 36 72 10 (500)

ელ.ფოსტა: gkvinikadze@statistics.gov.ge

Your notes and suggestions are highly appreciated

Feel free to contact us at:

Food Security Observatory, 4. Beijing Street,
Tbilisi 0115, Georgia

Phone: (995 32) 36 72 10 (500)

(995 32) 36 72 10 (502)

Fax: (995 32) 36 72 10 (500)

E-mail: gkvinikadze@statistics.gov.ge

საქართველოს ეკონომიკური განვითარების სამინისტრო,
სტატისტიკის დეპარტამენტი, 2010

The Department of Statistics under Ministry of Economic
Development of Georgia, 2010